

ISASPECIALITY

Cal 8174A

(8174/220)



SWISS MADE

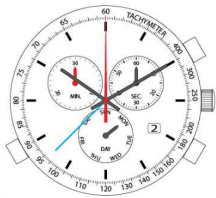


FAR EAST ASSEMBLY

11 1/2'''
25.60 mm
H. 4.60

In conformity with RoHS standard

8174A
(8174/220)



CHRONOGRAPHS

10h



30 Mins.
Chrono

8h



Alarm
On / Off
Pusher

6h



Day by
hand

2h



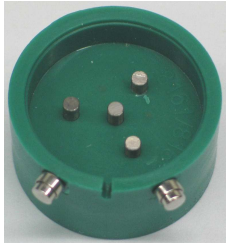
Date by
window


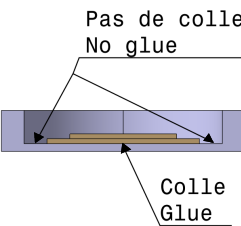


Small Sec.

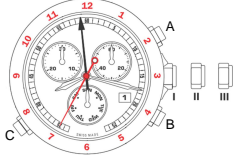


End Of Life

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Préparation / First step			
<p>Contrôle visuel</p> <p><i>Visual control</i></p>		<ol style="list-style-type: none"> 1) Contrôle du cadran . 2) Contrôle des aiguilles. 3) Contrôle de la boîte. 4) Contrôle de la tige. <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Check of dial.</i> 2) <i>Check of hands.</i> 3) <i>Check of case.</i> 4) <i>Check of hand-setting stem.</i> 	<p>Absence de marque, de poussière, pas de trace de doigt, pas de décoloration, bonne planéité / linéarité</p> <p><i>No pit, dust, fingerprints, discoloration, good flatness / linearity</i></p>
<p>Pose du cadran et des aiguilles</p> <p><i>Put dial and hands</i></p>		<p>Chronographe arrêté et mis à zéro:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Tige tirée en position 3. 2) Retirer les aiguilles de travail. 3) Poser et verrouiller le cadran. 4) Tourner la couronne dans le sens anti-horaire jusqu'au saut du calendrier. 5) Poser les aiguilles de compteur minutes et de petite seconde respectivement en face des divisions « 30 » et « 60 ». 6) Poser les aiguilles de l'alarme, des heures, des minutes et de seconde chronographe à 12h. 7) Repousser la tige en position 2. <p>Stop the chronograph and reset it:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Stem in position 3.</i> 2) <i>Remove the temporary hands.</i> 3) <i>Set the dial.</i> 4) <i>Turn the crown counter-clockwise to jump calendar.</i> 5) <i>Set the counter minute hand and small second hand respectively opposite division « 30 » and « 60 ».</i> 6) <i>Set the alarm hand, the hour hand , the minute hand and the chronograph second hand at 12h.</i> 7) <i>Push the crown in position 2.</i> 	<p>TRT01 - 26</p> 

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
<p>Tige de mise à l'heure <i>Hand-setting stem</i></p>		<p>1) Enlever la tige en utilisant le porte-mouvement extracteur ci-contre TRT02-13. 2) Couper la tige à la longueur puis coller la couronne.</p> <p>Remarque: Toujours retirer la tige de mise à l'heure en position 2.</p> <p>Le mouvement est prêt à être emboîté.</p> <p>1) <i>Remove handsetting stem with the extractor TRT02-13.</i> 2) <i>Cut handsetting stem then stick crown.</i></p> <p><i>Comment: Always remove handsetting stem on position 2.</i></p> <p>Movement is ready to casing.</p>	<p>TRT02 - 13</p> 
<p>Collage du buzzer <i>Buzzer gluing</i></p>		<p>Colle Loctite 330 : Après dépôt de l'activateur (fourni avec la colle) sur la membrane du vibreur, déposer régulièrement un filet de colle sur le fond de la boîte :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Positionner le vibreur. - Puis le maintenir en place sous une charge de 2,5N pendant une durée de 30 minutes. <p><i>Loctite 330 glue :</i> <i>After the assembly of the activator (given with the glue) on the membrane of the buzzer, apply regularly a trickle of glue on the case back :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Set the buzzer in the right position.</i> - <i>Maintain it immediately under a pressure of 2,5N during 30 minutes.</i> 	<p>L'utilisation de la colle ne doit pas être faite dans l'environnement proche des mouvements pour éviter les problèmes de transformations des lubrifiants par suite de dégazage.</p> <p><i>The gluing operation should not be done close to the movements to avoid the important risk of lubricant transformation due to the glue outgassing</i></p>
<p>Emboîtement / Casing</p>			
<p>Emboîtement mouvement <i>Movement casing</i></p>		<p>Insérer le mouvement dans la boîte en évitant les chocs sur la carrure.</p> <p><i>Put the movement in the case avoiding shocks on the case.</i></p>	

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
<p>Tige de mise à l'heure</p> <p><i>Hand setting stem</i></p>		<p>Insérer la tige de mise à l'heure après graissage de celle-ci.</p> <p><i>Apply grease on the pivot of the stem and insert it in the movement.</i></p>	
<p>Cercle d'emboîtement</p> <p><i>Casing ring</i></p>		<p>Insérer le cercle. En position finale, le cercle d'emboîtement ne doit pas dépasser de la carrure.</p> <p>OU</p> <p>1) Insérer les deux clefs de fixe fournies. 2) Visser les deux clefs de fixe (1/2 tour) afin de bloquer le mouvement dans la cage.</p> <p><i>Insert the casing ring. In final position, the casing ring shall not exceed the case.</i></p> <p>OR</p> <p>1) <i>Put the two casing screws provided.</i> 2) <i>Screw the two casing screws (half turn) in order to lock movement into the case.</i></p>	
<p>Vérification de la tige</p> <p><i>Check of stem</i></p>		<p>Vérifier la rotation droite de la couronne et les différentes positions de la tige.</p> <p><i>Check the straight rotating of the crown and all of stem positions.</i></p>	
<p>Fond de boîte</p> <p><i>Case back</i></p>		<p>Poser le fond pour fermer la boîte.</p> <p><i>Put the back to close the box.</i></p>	
<p>Vérification de la tête de montre et réglages / Check of the watch and settings</p>			
<p>Propreté</p> <p><i>Cleanliness</i></p>		<p>Vérifier la propreté de la tête de montre (interne et externe).</p> <p><i>Check cleanliness of the watch (interior and exterior).</i></p>	
<p>Étanchéité</p> <p><i>Waterproofness</i></p>		<p>Contrôler l'étanchéité de la boîte si nécessaire.</p> <p><i>If necessary, check waterproofness of the case.</i></p>	

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
<p>Synchronisation des aiguilles et vérification course poussoirs <i>Hands synchronization and checking travel pushbutton</i></p>		<p>Si lors de l'emboîtement, les aiguilles de compteur minutes et trotteuse chronographe sont malencontreusement déplacées, repositionner celles-ci comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Entrer en mode d'initialisation : tirer la tige en position 2, - compteur minute : appuyer sur le poussoir B, amener l'aiguille du compteur de minutes en face de la division « 30 ». - seconde chronographe (trotteuse) : appuyer sur le poussoir A et amener l'aiguille trotteuse chronographe en face de la division « 0 ou 12h00 ». - Sortir du mode d'initialisation : repousser la tige en position 1. <p><i>When casing, if minute and chronograph second counter hands are unfortunately displaced, adjust hands as follows :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Into initialization mode : Pull handsetting stem on position 2,</i> - <i>minute counter : press pushbutton B until minute hand counter is in front of « 30 » division.</i> - <i>chronograph second : press pushbutton A until chronograph second hand counter is in front of « 0 or 12:00 » division.</i> - <i>Exit initialization mode : push handsetting stem on position 1.</i> 	
<p>Réglage de la date <i>Setting date</i></p>		<p>Procéder au réglage de la date et de l'heure, puis vérifier toutes les fonctions conformément au manuel d'utilisation.</p> <p><i>Proceed to the setting of date and time, then check all functions according to user manual.</i></p>	<p>Attention : la correction rapide de la date n'est pas possible entre « 21h00 » et « 00h30 ».</p> <p><i>Be careful : Quick correction of the date is not possible between « 9 pm » and « 00:30 ».</i></p>
<p>Lanternage 48h à température ambiante / Indenting 48h at ambient temperature</p>			
<p>Pose du bracelet / Installation of the strap</p>			
<p>Conditionnement / Packaging</p>			

In conformity with RoHS standard

Doc. n° 0312139 - CG - A Up date : 19/11/2015 - Page 5

ETAPES
STEPS

ILLUSTRATIONS

MODE OPERATOIRE
OPERATING MODE

INFORMATIONS

Remarques / Remarks

En mode initialisation (tige en position 2), l'appui continu sur les poussoirs A ou B permet une avance rapide. Des appuis fractionnés permettent un réglage fin (pas à pas).

Si la précision de sonnerie n'est pas satisfaisante enlever l'aiguille d'alarme et reprendre avec délicatesse son positionnement.

Pour le réglage du positionnement de l'aiguille d'alarme, utiliser nécessairement le porte-mouvements spécial fourni (TRF 26-02).

In initialization mode (stem on position 2), the continuous support on push-buttons A or B allows fast forwards. Every push support allow an accurate setting. (step by step).

If the alarm precision is not satisfactory, remove the alarm hand and correct softly its positioning. For the setting of the alarm hand, use necessarily the given extractor (TRF 26-02).